



## Monatliche Berichtspflicht

**Betrifft: Gastlehrkräfte und FSA, deren Stipendium aus Mitteln der Claussen-Simon-Stiftung (teil-)finanziert wird sowie deren Mentoren**

---

Die Claussen-Simon-Stiftung (CSS) erbittet sowohl von den Gastlehrkräften und den FSA als auch von den betreuenden Mentoren<sup>1</sup> monatliche Rückmeldungen. Die Rückmeldungen in Form monatlicher Bewertungen werden über die IT-Infrastruktur der CSS vorgenommen.

## Registrierung

Gastlehrkräfte, FSA und Mentoren müssen sich einmalig bei der Stiftung registrieren:

**Gastlehrkräfte und FSA:**

<https://www.claussen-simon-stiftung.de/foerderbereiche/bildung-und-schule/fremdsprachenassistentz/registrierung-assistenz.html>

**Mentor:**

<http://www.claussen-simon-stiftung.de/foerderbereiche/bildung-und-schule/fremdsprachenassistentz/registrierung-lehrkraft.html>

## Passwortänderung

In der Rubrik „Meine Daten“ des internen Bereichs der CSS kann das Passwort geändert werden. Es ist nicht erforderlich, weitere Daten dort einzutragen. Insbesondere die für die Stipendienzahlung anzugebende Adresse und Bankverbindung kann nicht durch die Behörde für Schule und Berufsbildung (BSB), die die Zahlung veranlasst, eingesehen werden<sup>2</sup>.

Die bei der Registrierung angegebene E-Mail-Adresse kann nicht selbständig geändert werden. Sollte eine Änderung erforderlich sein, senden Sie bitte eine E-Mail an [Birte.Oliczewski@bsb.hamburg.de](mailto:Birte.Oliczewski@bsb.hamburg.de).

## Monatliche Bewertung, Abgabefrist

Jeweils zum Monatsende ist die Qualität der Assistenzzeit des vergangenen Monats zu beurteilen.

Dazu loggen sich Gastlehrkräfte, FSA und Mentoren in den internen Bereich der Homepage (<https://www.claussen-simon-stiftung.de/foerderbereiche/bildung-und-schule/fremdsprachenassistentz/interner-bereich.html>) der CSS ein. Die Bewertung erfolgt durch Punktevergabe (0,5 bis 5 Sterne per Mausklick) sowie ein, zwei Sätze Kommentar. Eine abgegebene Bewertung kann nicht nachträglich geändert werden.

Die Bewertung ist zwischen dem Monatsletzten<sup>3</sup> des zu bewertenden Monats und dem 6. des Folgemonats vorzunehmen. Wird die Bewertung nicht rechtzeitig abgegeben, wird die CSS automatisch benachrichtigt. Dies kann Auswirkung auf die Stipendienzahlung haben!

## Programmlaufzeit – betrifft nur FSA

Die Bewertungen sind für jeden angebrochenen Monat abzugeben. Beginnt der FSA bedingt durch die Einführungstagung oder durch Schulferien seine Tätigkeit in der Schule erst sehr spät im Monat, wird als Beginn der Assistenzzeit der 1. des Folgemonats eingegeben. Damit wird vermieden, dass der erste Monat mit nur wenigen Tagen Tätigkeit bewertet werden muss.

Dies hat KEINEN Einfluss auf die Höhe der Stipendienzahlung oder auf die in den Zertifikaten bescheinigte Assistenzzeit, die die FSA am Ende ihrer Tätigkeit erhalten.

---

<sup>1</sup> Aus Gründen der leichteren Lesbarkeit wird auf eine geschlechtsspezifische Differenzierung, wie z.B. Schüler und Schülerinnen, verzichtet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung für beide Geschlechter.

<sup>2</sup> **Nur FSA:** Formulare zur Übermittlung von Adresse und Bankverbindung an die Schulbehörde stehen unter <https://bildung-international.hamburg.de/fsa/stipendium/> zur Verfügung.

<sup>3</sup> Die Bewertungsmöglichkeit steht jeweils erst ab dem Monatsletzten zur Verfügung.

## Schlussbewertung

Nach Beendigung der Programmlaufzeit wird eine zusätzliche Schaltfläche „Assistenzbeziehung kommentieren“ eingeblendet. Über diese Schaltfläche geben Sie bitte innerhalb von 6 Tagen nach Beendigung der Tätigkeit einen rückblickenden Kommentar zum Einsatz insgesamt ein.<sup>4</sup>

Assistenzbeziehung kommentieren

## Auswertung

Die monatlichen Rückmeldungen dienen der CSS als Qualitätskontrolle der durch Fördermittel finanzierten Programme. Die Bewertungen können ausschließlich durch Mitarbeiter der CSS und der BSB eingesehen werden. Gastlehrkräfte, FSA und Mentoren haben keinen gegenseitigen Zugriff auf die abgegebenen Bewertungen.

Die Auswertung erfolgt erst nach Beendigung der Programmlaufzeit. Nur wenn die von der Gastlehrkraft bzw. dem FSA und die vom Mentor vergebene Punktezahl stark voneinander abweichen oder mehrfach weniger als 3 Punkte vergeben werden, erhalten CSS und BSB eine automatische Systemwarnung.

Bei etwaigen Problemen sollten Sie sich deshalb unabhängig von der Abgabe der Bewertung beraten lassen:

**FSA:** <https://bildung-international.hamburg.de/fsa/inhh/ansprechpartner/>

**Gastlehrkräfte:** <http://bildung-international.hamburg.de/lk/wbp/>

4

**Nur FSA:** Die CSS-Schlussbewertung ersetzt nicht das Schlussgutachten  
<https://bildung-international.hamburg.de/fsa/inhh/sch/ga/>